



БЫТЬ как дома, не забывая, что ты в гостях

форум

3 июня в Хельсинки состоялся Интеграционный форум, посвященный вопросам адаптации иностранцев в финское общество.

В работе форума приняло участие более 100 представителей общественных организаций, органов власти и самоуправления Финляндии, работников культуры, образования и средств массовой информации. Форум был организован Институтом России и Восточной Европы по поручению Министерства образования Финляндии.

На форуме были высказаны самые разные мнения по вопросам интеграции, государственной политики Финляндии в области адаптации иммигрантов.

Три главные ключевые темы, которые были озвучены на собрании — это вопросы изучения финского языка, трудоустройства переселенцев и беженцев, а также развития их собственной культуры в условиях многополярного и многокультурного общества. Пристальное внимание было уделено тертью по величине этнической группе финского общества — русскоговорящим жителям Финляндии.

Согласно статистическим данным за 2008 год, русскоязычные жители Финляндии составляют 0,8% от всего населения страны, занимая третью строчку после финнов и шведов. При этом шведский язык является в Финляндии государственным, и все официальные бумаги, дорожные знаки и даже информационные вывески и плакаты на учреждениях и заведениях обязательно пишутся на двух языках: финском и шведском.

Русский язык не является государственным, но никто теперь не оспаривает в Финляндии тот факт, что русская речь здесь звучит теперь повсюду: на улице, в магазинах, в общественном транспорте, во дворах домов и на рабочем месте. При наеме на работу, например, в магазинах, в логистических центрах, в туристических бюро, а также в коммерческих структурах знание русского языка является зачастую приоритетным.

По последним данным, около 49 тысяч жителей Финляндии считают родным языком русский. Это, собственно, население целого города, равного по величине, например, городу Вааса (56 тыс. жителей) или двум городам, вместе взятым: Хамина (21 тыс. жителей) и Иматра



Ритва Каттелус, директор Института России и Восточной Европы



(29 тыс. жителей). Однако и статистика учитывает далеко не всех русскоговорящих в Финляндии, потому как многие украинцы или эстонцы пишут в анкетах, что их родной язык «украинский» или «эстонский», но на самом деле в повседневной жизни они общаются, в основном, на русском. Далеко не полностью уч-

тены в статотчетах выходцы из бывших республик Советского Союза, кто работает в Финляндии по трудовым визам.

Конечно, это не все население Эстонии, но на стройках эстонцы (в том числе и русскоговорящие) скоро не оставят свободных мест для финских рабочих. Если брать в рас-

чет и тот факт, что самое большое количество туристов приезжают в Финляндию именно из России, а также то немаловажное обстоятельство, что Россия является главным торговым партнером Финляндии, то на поверку получается, что благополучие Финляндии, если и не официально на государственном уровне, то хотя бы на культурном и бытовом уровне, во многом зависит от благополучия своего Восточного соседа. Даже слепой, наверное, заметит схожесть двух северных столиц: Санкт-Петербурга и Хельсинки. Впрочем, на форуме в Хельсинки говорилось не только и не столько о русскоговорящих жителях Финляндии, сколько, вообще, об иммигрантах.

Рассказывает директор Института России и Восточной Европы Ритва Каттелус:

— Мы услышали на форуме важные и правильные замечания, например, о ясности для понимания иностранцев финского языка. Важно вернуться к истокам «чистого» литературного языка. Что уж говорить про иммигрантов, когда даже я не понимаю порой, что хотят сказать чиновники или молодые люди на улице.

Важными для обсуждения являются вопросы трудоустройства иностранцев. Конечно, на форуме не будут приниматься важные государственные решения. Но в Финляндии так принято, что для гласного обсуждения проблем проходят подобные мероприятия, как этот форум, где высказать свое мнение могут не только чиновники.

Насколько успешно решается государственная задача по «одомашниванию» иностранцев в Финляндии? Вопрос этот спорный, что и показал прошедший в Хельсинки интеграционный форум. Что любопытно: зачастую выступающие делали критические замечания и высказывали мнение, что существует целый ряд нерешенных проблем. В ответном слове чиновники разных рангов пытались парировать и расказать присутствующим, как много и правильно делается в этом направлении. Наверное, истина где-то посередине: многое делается для ассимиляции иностранцев в Финляндии, но явно недостаточно, чтобы они чувствовали себя как дома.

Александр Якконен
Фото автора

НОВЫЕ И Б/У ЗАПЧАСТИ ДЛЯ ГРУЗОВЫХ АВТОМОБИЛЕЙ

NÄRHI OY
KUVONNA-AUTOTIEN OSAJÄSEN
Lentoasemantie,
80140 JOENSUU
тел. +358-42 4940045
факс +358-13-610 0238
www.narhi.com

ТОВАРЫ ДЛЯ ГИГИЕНЫ

YOSOAIR
ИЩЕМ ИМПОРТЕРОВ
YOSOAIR-аэрозоль без запаха, экологически чист. Используется для удаления неприятных запахов.
Информация по адресу:
www.yosoair.eu

ЛЕСОЗАГОТОВИТЕЛЬНЫЕ МАШИНЫ

Nokka
ПРОИЗВОДСТВО И ПРОДАЖА ТРАНПОРТНЫХ ГИДРОМАНИПУЛЯТОРОВ И ПРИЦЕПОВ ДЛЯ ПЕРЕВОЗКИ ЛЕСОМАТЕРИАЛОВ И ДЛЯ ПОГРУЗОЧНЫХ РАБОТ В СЕЛЬСКОМ ХОЗЯЙСТВЕ, А ТАКЖЕ ТРАНПОРТНЫХ СНЕГООБОРОЧНЫХ МАШИН.
Фирма заинтересована в сотрудничестве с субподрядчиками по производству и поставке в Финляндию комплектующих для выше перечисленных машин.
Тел. +358-14 3301500, GSM +358-400 208898
Факс +358-14 3301755
E-mail: sergei.ponomarev@nokka.fi
www.nokka.fi Сергей Пономарев
Наш представитель в России:
ООО "ПЕЛТО", г.Петрозаводск,
тел/факс +8(142)563138, e-mail: pelto@sampo.ru

ЗАПЧАСТИ ДЛЯ ТЯЖЕЛОЙ ГРУЗОВОЙ ТЕХНИКИ

Suomen Kuljetuslaitte Oy
Hakkilankaari 4 01380 VANTAA
tel. +358 10 650 300, fax +358 10 650 3185
www.suomenkuljetuslaitte.fi
ЗАПЧАСТИ ДЛЯ ТЯЖЕЛОЙ ГРУЗОВОЙ ТЕХНИКИ. ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ
+358 405182249
по-русски

ПЕРЕВОДЫ

Käännös ja Koulutus Venäjä-Suomi
Переводы / Käännökset RU / FI / RU
Дистанционные курсы финского языка – 30 €/мес.
Курсы финского языка 3-7.8 и 10.-14.8.2009 (25 h)
Venäjän kielen kurssi 20.-23.8.2009 (16 h)
Тел. +358 (0)40 529 68 63
www.kaannosvensu.net

СТАНКИ, ОБОРУДОВАНИЕ

FMS-SERVICE OY
СТАНКИ С ПРОГРАММНЫМ УПРАВЛЕНИЕМ
ПРЕССЫ ДЛЯ КРОМОЧНОЙ ОТДЕЛКИ
ЗАПЧАСТИ CNC
ИЩЕМ АГЕНТОВ В РОССИИ
www.FMS-SERVICE.COM

КОНСУЛЬТАЦИОННЫЕ УСЛУГИ

BUS LINK
Внешнеторговый консалтинг, оптовые сделки, импорт и экспорт, декларирование, услуги для торговли и промышленности, исследование рынка, услуги по развитию бизнеса. Системы качества.
Бухгалтерия, налогообложение, аудит. Основание фирм и их развитие в Финляндии
Lars Sonckin tie 3E, FIN-00570 Helsinki
Tel./fax+358-9-621 1040, 040 5327285
www.buslink.fi • buslink@co.inet.fi

ГОСТИНИЦЫ, ОТЕЛИ

ОТДЫХ В КОТТЕДЖАХ

также выгодное размещение в гостинице! 2-мест.номер/54 €
www.hotellihanhi.com

Центр VATMA OY

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В СПОРТЦЕНТРЫ ФИНЛЯНДИИ!
спортивные лагеря и тренировочные сборы, все виды спорта, индивидуальные программы, организация международных турниров
также центр предлагает разговорные курсы иностранных языков с носителями языка в учебных центрах Финляндии: финский, шведский, английский курс подготовки к экзамену по финскому языку
www.vatma.fi info@vatma.fi
тел. в Финляндии +358 40 5592207 по-русски

ДЛЯ СТРОИТЕЛЬСТВА

JYREMARK
ИЗОЛЯТОРЫ ДЛЯ ШВОВ

совместно с союзом АСТЕРИКСОВ И АСТМАТИКОВ
M1
Изготовление и продажа Т. +358 14 767130
42440 KOSKENPÄÄ www.jyremark.fi

МЕНЕДЖМЕНТ

OnniMax
PALVELEMME SUOMESSA JA VENÄJÄLLÄ
YRITYKSEN PERUSTAMISTOIMET
TALOUSHALLINTO- JA KIRJANPITOPALVELUT
TILINTARKASTUKSET JA VEROILMOITUKSET
MARKKINOINTITUTKIMUKSET
www.onnimax.fi onnimax@hotmail.com
+358 50 5355035
PL 79 FI-33101 TAMPERE FINLAND

БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

WATERPOST
KNOW WHAT YOU'RE DRINKING!
Питьевая вода!
Станции фильтрации воды обратного осмоса

700 € 1850 € 980 €
Premium Plan Finland Oy
Тел. +358 40 960 9911 (Фин, Рус.)
waterpost@finlandprmeium.com

ЛОДКИ, БАЙДАРКИ

AVALON
финские байдарки на русский вкус

Myötätuuli Oy, Jupiterinkatu 1, 21600 Parainen,
тел. +358 400 820778, www.myotatuuli.fi
Ищем дилеров! Информация: galinapeltainen@rambler.ru

ЮРИДИЧЕСКИЕ УСЛУГИ

NORDIC LAW ASIANAJOTOIMISTO OY

Международная Коллегия Адвокатов «Nordic Law Asianajotoimisto Oy»
Международная Коллегия Адвокатов «Nordic Law Asianajotoimisto Oy» была основана в Финляндии в 1973 году и одна из первых среди стран Северной Европы получила специализацию по юриспруденции стран Европейского Содружества. Месторасположение коллегии в г. Хельсинки, дополнительно её адвокатские конторы расположены в Стокгольме, Таллинне, Женеве, Брюсселе, Йоханнесбурге и Санкт-Петербурге.

Наша специализация в финско-российском законодательстве и других международно-правовых вопросах:

- Международное торговое право (коммерческие договоры, предпринимательская деятельность и др.);
- Гражданское право (юридические услуги по всем видам гражданско-правовых норм);
- Акционерное право (выполнение услуг по всем видам акционерного права, продажа и покупка бизнеса в Финляндии, регистрация 100% АО и др. видов предприятий);
- Жилищное право (договоры по найму и поднайма жилого помещения, договоры недвижимости и др. виды услуг);
- Семейное право (брачный договор, расторжение брака, раздел имущества, алименты, опека и др. услуги);
- Трудовое право (трудовые договоры, незаконное увольнение, защита трудовых прав и др. виды услуг);
- Миграционное право (оказание юридических услуг при оформлении вида на жительство в Финляндию и РФ);
- Налоговое право (все виды налогов, налог на доходы физических и юридических лиц, гос. пошлина и др.);
- Гражданский процесс (ведение гражданских дел в суде, апелляционное и кассационное производство и др. услуги);
- Арбитражный процесс (ведение дел в арбитражном суде, предъявление иска, мировые соглашения и др.);
- Уголовное право (понятие и виды толкования уголовного права, категории преступлений и др.);
- Уголовный процесс (ведение всех видов уголовных дел на стадии предварительного следствия, защита в судах);
- Европейский суд (составление жалоб и защита в Европейском суде по правам человека);
- Апелляции и защита (в надворных судах и в Верховном суде);
- Оформление документов (дающее право на получения бесплатного судебного производства в Финляндии).

Юридические услуги предоставляем на финском, русском, шведском, английском, норвежском, французском и эстонском языках.

Наш адрес: WTC Helsinki 8th floor, Aleksanterinkatu 17, FI-00100 Helsinki, Finland.
Тел.: (+358) 9 682 9340; Мобильный телефон: (+358) 40 582 8572;
Факс: (+358) 9 682 93420; E-mail: valter.vesikko@nordiclaw.fi

ВЫСТАВКА-ПРОДАЖА

ПОСЕТИТЕ МИР КРАСИВЫХ КАМНЕЙ!

Большая выставка драгоценных камней в Юлямаа 26-28.6.2009



пт 12-18, сб-вс 10-18
Ознакомьтесь с нашим национальным камнем - спектролитом. Вас ждут в деревне драгоценных камней, музее и ювелирной мастерской.
Доп. информация и бронирование:
Тел. +358 400 391 590
www.ylamaa.fi
Приглашаются к сотрудничеству турфирмы
Добро пожаловать!

Kaikki ilmoitukset
www.kauppatie.com